COVID-19 : 新疆（兵団含む）での最新流行情況 08 月 12 日

新华网 www.xinhuanet.com 2020-08-13 09:11:54 来源： 新华网

---

8 月 13 日 11:00 時点で自治区政府サイトには未掲出であったので新華社報道を使います

新華社ウルムチ 8 月 13 日電 （記者： 潘 瑩、 孫 哲）
新疆ウィグル自治区衛生健康委員会は、2020 年 08 月 12 日 0 時 ～ 24 時の間に、新疆ウィグル自治区（生産建設兵団含む）で 新たに**確診症例** 8 例（ウルムチ市 8 例）；**無症状感染者** 5 例（ウルムチ市 5 例）；**治癒退院確診患者** 38 例（ウルムチ市 37 例、ウルムチから昌吉回族自治州への輸入症例 1 例）、**医学観察解除**された無症状感染者 6 例（ウルムチ市 6 例）； 重症から普通タイプに転じたもの 1 例が報告されたと発表した。

2020 年 08 月 12 日 24 時時点で、新疆 （生産建設兵団を 含む）における**現有確診患者数**は 505 例（危篤 14 例、重症 24 例）その内訳は、ウルムチ市 503 例、カシュガル地区 1 例（ウルムチ市関連の症例 1 例）、生産建設兵団 1 例となり； **現有無症状感染者**は 130 例、その内訳はウルムチ市 129 例、昌吉回族自治州 1 例（ウルムチ市からの輸入症例）；13,548 人が今なお医学観察を受けている。

2020 年 07 月 15 日 0 時 ～ 2020 年 08 月 12 日 24 時の間、治癒退院者累計は 302 例に、医学観察を解除された無症状感染者数は 95 例になった。

http://www.xinhuanet.com/2020-08/13/c_1126361811.htm

Update on the novel coronavirus pneumonia epidemic in Xinjiang (including the Production and Construction Corps) as of August 12, 2020

Xinhuanet www.xinhuanet.com 2020-08-13 09:11:54 Source: Xinhuanet

---

Since the Xinjiang government's website, at 11:00 today, has not announced the situation yet, we use Xinhuanet report instead.

Xinhua News Agency, Urumqi, August 13, 2020 (reporter: Ying Pan, Sun Zhe)
From 0:00 to 24:00, August 12, 2020, Health Commission of Xinjiang Uygur Autonomous Region announced that Xinjiang (including the Production and Construction Corps) reported 8 newly diagnosed cases of novel coronavirus pneumonia; 5 newly added asymptomatic patients of which all of five (5) cases are from Urumqi; 38 newly cured and discharged cases (37 cases from Urumuqi, 1 case of Changji Hui Autonomous Pref. imported from Urumqi), 6 asymptomatic patients are newly lifted from their medical observation of which all are from Urumqi City; 1 severe case was converted to normal case on the day.

As of 24:00 on August 12, there are currently 505 diagnosed cases (14 critical cases, 24 severe cases), of which 503 cases are in Urumqi and 1 in Kashgar (1 related case with Urumqi City's epidemic), and 1 in the Production and Construction Corps, in Xinjiang (including the Production and Construction Corps); Currently a total of 130 asymptomatic patients, of which 129 are in Urumqi, 1 in Changji Prefecture (imported from Urumqi); There are still 13,548 peoples who are under medical observation.

From 0:00 on July 15 to 24:00 on August 12, totally 302 diagnosed cases were cured and discharged from hospitals, 95 asymptomatic patients are lifted from their medical observation, all of them were from Urumqi.

:::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::

8 月 12 日新疆（含兵团）新冠肺炎疫情最新通报

新华网 www.xinhuanet.com 2020-08-13 09:11:54 来源： 新华网

新华社乌鲁木齐 8 月 13 日电（记者潘莹、孙哲）新疆维吾尔自治区卫生健康委最新通报，8 月 12 日 0 时至 24 时，新疆维吾尔自治区（含新疆生产建设兵团）报告新增新冠肺炎确诊病例 8 例，新增无症状感染者 5 例，均在乌鲁木齐市；新增治愈出院确诊病例 38 例（乌鲁木齐市 37 例，乌鲁木齐输入昌吉回族自治州病例 1 例）；无症状感染者解除医学观察 6 例，均在乌鲁木齐市；重症转普通型 1 例。

截至 8 月 12 日 24 时，新疆（含兵团）现有确诊病例 505 例(危重症 14 例、重症 24 例),其中乌鲁木齐市 503 例、喀什地区 1 例（乌鲁木齐市疫情关联病例）、兵团 1 例；现有无症状感染者 130 例，其中乌鲁木齐市 129 例、昌吉回族自治州 1 例（乌鲁木齐市输入）；尚有 13548 人正在接受医学观察。

7 月 15 日 0 时至 8 月 12 日 24 时，累计治愈出院确诊病例 302 例，无症状感染者解除医学观察 95 例。

20200813D COVID-19 : 新疆(兵団含む)での最新流行情況　08 月 12 日(新華網)